

طرح‌هایی علیه تحریک به نفرت و تبعیض: سند خلاصه

فهرست مطالب

- 3..... شش طرح.....
- 4..... سخن تحریک‌آمیز چیست؟.....
- 4..... سخن تحریک‌آمیز موجب زیان می‌شود.....
- 5..... قانون فعلی.....
- 5..... آزادی بیان محفوظ است، اما تابع محدودیت‌های منطقی است.....
- 6..... مشخص شده است که اشکالاتی در این قانون وجود دارد.....
- 6..... پیمان ملاحظیات Waitangi.....
- 6..... پرسش‌هایی برای دریافت بازپرداخت شما در خصوص طرح‌ها.....
- 7..... کاری که می‌توانید در صورت مواجه شدن با سخن یا رفتار نفرت‌انگیز انجام دهید.....
- 7..... اطلاعات بیشتر.....

- Te Tāhū o Te Ture «وزارت دادگستری» (وزارت) از شما می‌خواهد که بازخورد خود را نسبت به شش طرح برای تغییر قانون مرتبط با تحریک به نفرت و تبعیض ارائه دهید.

«قانون حقوق بشر 1993» سخنانی که نفاق نژادی را تحریک کند (برانگیزد) ممنوع کرده است. این قانون همچنین تبعیض علیه افراد به دلیل ویژگی هویتی‌شان را منع کرده است.

پیرو بررسی صورت گرفته توسط «وزارتخانه» و توصیه‌های «کمیسیون سلطنتی تحقیقات» در خصوص حمله تروریستی به Christchurch masjidain در 15 مارس 2019 «حکومت» پیشنهاد داد که تغییراتی در قانون صورت گیرد تا این حفاظت‌ها تقویت و تصریح گردد.

«حکومت» همچنین دو تغییر بزرگتر در مقررات مرتبط با تبعیض را پیشنهاد می‌دهد.

اوتاروا نیوزلند دارای ملت متنوعی است. «حکومت» به دنبال تقویت انسجام اجتماعی و حفظ امنیت همه افراد در اوتاروا نیوزلند است. ارتقای اقدامات محافظتی علیه سخنانی که نفرت را تحریک می‌کنند، و حفاظت در برابر تبعیض، مؤید این امر است.

آزادی بیان، ارزش مهمی در اوتاروا نیوزلند تلقی می‌شود. آزادی بیان، در کنار حق عدم تبعیض، بخشی از «قانون لایحه حقوق بشر نیوزلند 1990» است. هدف از پیشنهاد تغییر قانون، حفاظت بهتر از این حقوق، از جمله اطمینان از این موضوع است که افرادی که سخنان نفرت‌انگیز را تجربه می‌کنند، بتوانند آزادانه حرفشان را بزنند. «قانون لایحه حقوق بشر» امکان اعمال محدودیت‌های منطقی بر حقوق را که در برابر حقوق و منافع دیگران سازگار شده است فراهم می‌کند.

«حکومت» با کلیات این شش طرح موافقت کرده است. این بدین معنی است که «حکومت» معتقد است تغییرات انجام‌شده در قانون ایده خوبی است، اما می‌خواهد قبل از اتخاذ تصمیم نهایی درباره تغییر قانون و نحوه آن، بداند که آیا این تغییرات انتظارات جامعه را برآورده می‌کند یا خیر. این طرح‌ها می‌توانند بسته به بازخوردهای دریافتی تغییر کنند.

طرح‌ها در بخش زیر فهرست‌وار ذکر شده‌اند. به‌طور خلاصه، هدف آنها عبارت است از:

- افزایش گروه‌های مردمی که تحت حفاظت مقررات پیرامون تحریک قرار می‌گیرند
- روشن‌تر کردن این موضوع که قانون چه رفتاری را مجاز نمی‌داند و افزایش پیامدهای نقض قانون
- ارتقای حفاظت از گروه‌ها در برابر تبعیض گسترده‌تر.

سابقه مفصل‌تر درباره قانون فعلی، طرح‌های تغییر و دلایل آن را می‌توانید در «سند بحث و بررسی» کامل پیدا کنید: طرح‌های پیشنهادی علیه تحریک به نفرت و تبعیض در این وبسایت قابل دسترسی است www.justice.govt.nz/proposals-against-incitement-of-hatred-and-discrimination

می‌خواهیم حرف‌های شما را بشنویم

«حکومت» از شما می‌خواهد که بازخورد (پیشنهاد) خود را ارائه دهید تا در مورد اعمال تغییرات پیشنهادی تصمیم گرفته شود، یا برخی قسمت‌های آن تغییر یابد، یا اقدام دیگری صورت گیرد.

پنجره موارد ارسالی از 25 ژوئن تا 6 اوت 2021 باز است. موارد ارسالی خود را می‌توانید از طریق وبسایت Citizen Space به آدرس <https://consultations.justice.govt.nz>، از طریق ایمیل humanrights@justice.govt.nz، یا از طریق پست به این آدرس ارسال کنید: Human Rights, Ministry of Justice, SX10088, Wellington.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره فرآیند ارسال پیشنهادها، از جمله اطلاعات پیرامون محرمانگی و اطلاعات شخصی، لطفاً به سند بحث و بررسی در وبسایت ما به آدرس زیر مراجعه کنید: www.justice.govt.nz/proposals-against-incident-of-hatred-and-discrimination

برای مشاهده جزئیات پیرامون محرمانگی و اطلاعات شخصی، لطفاً به صفحه 6 «سند بحث و بررسی» مراجعه کنید. قبل از ارسال بازخورد خود باید این صفحه را مطالعه کنید.

<p>مقررات فعلی پیرامون تحریک صرفاً به سخنانی اطلاق می‌شود که یک گروه را به دلیل رنگ پوست، نژاد، یا ریشه قومی یا ملی هدف می‌گیرد. گروه‌های دیگری نیز هدف سخنان نفرت‌انگیز قرار می‌گیرند، از جمله گروه‌هایی که بر مبنای مذهب، جنسیت، تمایلات جنسی و معلولیت تشکیل شده‌اند. این طرح پیشنهاد می‌دهد که تغییری در این قانون صورت گیرد تا در مواردی نیز اعمال شود که تحریک به نفرت علیه گروه‌های مردمی به دلیل دامنه گسترده‌تری از خصوصیات انجام می‌شود. این تغییر می‌تواند شامل برخی یا همه گروه‌هایی باشد که بخش 21 از «قانون حقوق بشر» (این بخش در ضمیمه شماره یک «سند بحث و بررسی» قید شده است)، هرگونه تبعیض علیه آنها را ممنوع کرده است. ما به دنبال اطلاع از دیدگاه‌ها در این خصوص هستیم که کدام گروه‌ها باید با این تغییر تحت حمایت قرار گیرند. اطلاعات بیشتر در صفحه 17 «سند بحث و بررسی» قابل دسترسی است.</p>	<p>طرح یک: زبان مقررات پیرامون تحریک در «قانون حقوق بشر 1993» تغییر داده شود تا از گروه‌های بیشتری حفاظت شود که هدف سخنان نفرت‌انگیز هستند.</p>
<p>یعنی فردی که عمداً نفرت علیه گروه‌های حفاظت‌شده را تحریک می‌کند، برمی‌انگیزد، حمایت می‌کند یا طبیعی جلوه می‌دهد، اگر این کار را با تهدید، دشنام، توهین، از جمله با تحریک خشونت انجام دهد، قانون را نقض کرده است. این امر بدون در نظر گرفتن اینکه تهدید یا دشنام، از جمله به‌صورت زبانی، مکتوب یا آنلاین، چگونه صورت گرفته باشد، اعمال می‌شود. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره این که کدام گروه‌ها باید مورد محافظت قرار گیرند، به «طرح یک» مراجعه کنید. اطلاعات بیشتر، در صفحه 18 «سند بحث و بررسی» قابل دسترسی است.</p>	<p>طرح دو: مقررات کیفری قیدشده در «قانون حقوق بشر 1993»، با نقض قانون کیفری جدید در «قانون جرایم 1961» که روشن‌تر و مؤثرتر است، جایگزین شود.</p>
<p>مجازات فعلی بالغ بر سه ماه حبس یا جریمه نقدی بالغ بر 7,000 دلار است. این</p>	<p>طرح سه: مجازات نقض قانون کیفری</p>

افزایش داده شود تا جدیت آن را بهتر منعکس کند.	طرح پیشنهاد می‌دهد که مجازات به بالغ بر سه سال حبس یا جریمه بالغ بر 50,000 دلار افزایش یابد. اطلاعات بیشتر، در صفحه 19 «سند بحث و بررسی» قابل دسترسی است.
طرح چهار: زبان مقررات مدنی پیرامون تحریک تغییر داده شود تا با تغییرات صورت گرفته در مقررات کیفری منطبق گردد.	این طرح پیشنهاد می‌دهد که «تحریک/برانگیختن، حمایت یا طبیعی جلوه دادن نفرت» در کنار واژگان کنونی مقررات مدنی (بخش 61) افزوده گردد. همچنین از بازخوردها در خصوص سایر روش‌های ارتقای این مقررات استقبال می‌کنیم. اطلاعات بیشتر، در صفحه 21 «سند بحث و بررسی» قابل دسترسی است.
طرح پنج: مقررات مدنی به‌گونه‌ای تغییر داده شود که «تحریک به تبعیض» را نقض قانون بدانند.	قانون به‌گونه‌ای تغییر کند که افراد از تحریک یا برانگیختن سایر افراد جهت تبعیض علیه گروه‌هایی که تحت حمایت مقررات تحریک به نفرت هستند، منع شوند (به طرح یک مراجعه کنید). این امر امکان شکایت به «کمیسیون حقوق بشر» درباره این نوع رفتار را فراهم می‌کند. اطلاعات بیشتر، در صفحه 22 «سند بحث و بررسی» قابل دسترسی است.
طرح شش: زمینه‌های تبعیض در «قانون حقوق بشر» برای روشن کردن این موضوع اضافه شود که تنوع جنسی، افراد ترنس و بیناجنسی در برابر تبعیض حمایت می‌شوند.	در حال حاضر، تبعیض علیه افراد به دلیل جنسیتشان خلاف قانون است. «حکومت» در نظر می‌گیرد که این امر شامل تبعیض بر مبنای هویت جنسی یا تظاهر جنسی، ویژگی‌های جنسی یا بیناجنسی است. این طرح پیشنهاد می‌دهد که قانون در این رابطه روشن‌تر شود. اطلاعات بیشتر، در صفحه 23 «سند بحث و بررسی» قابل دسترسی است.

سخن تحریک‌آمیز چیست؟

«سخن نفرت‌انگیز» عبارت گسترده‌ای است که در قانون ائوتاروا نیوزلند استفاده نشده است. عموماً به‌عنوان سخنی تعریف می‌شود که بر مبنای یک ویژگی مشترک، مانند قومیت، مذهب یا جنسیت، به یک فرد یا گروه حمله می‌کند.

شش طرح فوق به‌طور ویژه به سخنانی می‌پردازند که نفرت علیه یک گروه را تحریک می‌کنند. سخنانی که نفرت‌انگیزند، سخنان توهین‌آمیز یا تهدیدکننده‌ای هستند که نفرت علیه گروهی از افراد (به جای هدف قرار دادن یک نفر) را بر مبنای یک خصوصیت مشترک برمی‌انگیزند. به همین دلیل است که ما از «سخن تحریک‌آمیز»، «تحریک به نفرت» و «مقررات پیرامون تحریک» صحبت می‌کنیم.

این طرح‌ها با دیگر اشکال جرایم متعصبانه کاری ندارند. اطلاعات بیشتر درباره کارهای مرتبط که در این طرح‌ها به آنها اشاره نشده است را می‌توانید در صفحه 25 «سند بحث و بررسی» پیدا کنید.

سخن تحریک‌آمیز موجب زیان می‌شود

سخنی که نفرت را تحریک کند، زیان قابل توجهی را موجب می‌شود. این سخنان تأثیر منفی بر جوامعی دارد که مورد هدف قرار می‌گیرند و می‌تواند منجر به خشونت شود. تحریک به نفرت، با ایجاد احساس ناخوشایند و جلوگیری از مشارکت اجتماعی به جامعه ما آسیب می‌زند. این سخنان می‌تواند موجب گسترش عدم اعتماد و تفرقه میان جوامع ما در ائوتاروا نیوزلند شود.

ارتقای حفاظت در برابر تحریک به نفرت موجب افزایش امنیت جوامع و تقویت این دیدگاه در جوامع ما می‌شود که این نوع رفتار مخرب است.

تحریک عداوت تحت پیمان‌های بین‌المللی حقوق بشر نیز ممنوع است، در نتیجه تغییر قانون به ما کمک می‌کند تا به تعهدات خود نسبت به حقوق بشر بین‌الملل عمل کنیم.

قانون فعلی

«قانون حقوق بشر 1993» دارای مقررات کیفری و مقررات مدنی است. نظام قانون مدنی، اختلافات خصوصی میان افراد، سازمان‌ها و در برخی موارد، حکومت محلی یا مرکزی را پوشش می‌دهد. نظام قانون کیفری، بر شناسایی و ممانعت از رفتار جدی تر و مخرب‌تر از طریق مجازات نقض‌کنندگان قانون تمرکز دارد.

بر اساس قانون مدنی (بخش 61)، استفاده، انتشار، پخش یا توزیع مطالب مکتوب یا استفاده از واژگانی که هر دو شرایط زیر را دارند، خلاف قانون است:

1. تهدید، فحاشی یا توهین، و
 2. احتمال تحریک به نفرت یا تحقیر گروه‌های مردمی بر مبنای رنگ پوست، نژاد، یا ریشه قومی یا ملی آنها.
- هر گاه افراد احساس کردند که فردی کار غیرقانونی را انجام می‌دهد، باید به «کمیسیون حقوق بشر» شکایت کنند.
- مقررات کیفری (بخش 131) می‌گوید که تحریک تفرقه نژادی از طریق انتشار، پخش یا توزیع مطالب مکتوب، یا استفاده از واژگانی که همه ویژگی‌های زیر را داشته باشد، تخطی از قانون کیفری قلمداد می‌شود:

1. تهدید، فحاشی یا توهین
2. احتمال تحریک به نفرت یا سوء نیت، یا تحقیر و تمسخر یک گروه از مردم بر مبنای رنگ پوست، نژاد، یا ریشه قومی یا ملی آنها، و
3. به قصد تحریک به نفرت، سوء نیت، تحقیر یا تمسخر.

مجازات این نقض قانون، بالغ بر سه ماه حبس یا جریمه 7000 دلاری می‌باشد.

آزادی بیان محفوظ است، اما تابع محدودیت‌های منطقی است

آزادی بیان، مبنای جامعه ما است، اما بدین معنی نیست که افراد حق دارند هر چیزی که می‌خواهند بگویند. حق آزادی بیان نیز مانند کلیه حقوق و آزادی‌های ذکر شده در «قانون منشور حقوق» می‌تواند توسط قانون محدود شود، به‌گونه‌ای که در یک جامعه آزاد و دموکراتیک قابل توجیه باشد.

مقررات فعلی در خصوص تحریک، محدودیت‌های منطقی بر آزادی بیان را پیش‌بینی می‌کنند. آنها رویکرد متوازنی را ارائه می‌دهند که جدیت سخنان نفرت‌انگیز در برابر شدت مجازات را در نظر می‌گیرد. مقررات پیرامون تحریک، سخنانی را هدف می‌گیرد که موجب می‌شود سایر افراد باور کنند جامعه‌ای که از گروه‌های قومی مختلف تشکیل شده است، نمی‌تواند عملکرد مؤثری داشته باشد. این نوع سخنان به دنبال این هستند که افراد در مقابل هم بایستند و میان جوامع جدایی بیندازند.

قانون، تحریک این نگرش را ممنوع کرده است، زیرا با حقوق بشر و ارزش‌های دموکراتیک آئوتروا نیوزلند سازگاری ندارد. این نگرش‌ها بر این ایده استوار هستند که برخی گروه‌های مردمی به دلیل ویژگی‌های مشترکی که دارند (مانند قومیت، مذهب یا جنسیت)، از ارزش کمتری نسبت به سایر افراد برخوردارند. ممکن است این باور وجود داشته باشد که این گروه‌ها نباید حقوق یکسانی با سایر افراد داشته باشند، و/یا باید رفتار متفاوتی با آنها بشود و از جامعه گسترده‌تر کنار گذاشته شوند.

لازم به ذکر است که این طرح‌ها باعث نمی‌شود که هر حرفی در این مورد جرم شناخته شود یا مانع از طرح بحث‌های عمومی در خصوص مسائل مهم نمی‌شود.

هدف این طرح‌ها از تغییر قانون، اطمینان از این موضوع است که از حقوق همه افراد محافظت می‌شود، و همه افراد می‌توانند بدون ترس حرفشان را بزنند.

مشخص شده است که اشکالاتی در این قانون وجود دارد

«وزارتخانه» در سال 2019 قانون را بررسی کرد و چند مشکل را شناسایی نمود. «کمیسیون سلطنتی تحقیقات» در خصوص حمله تروریستی Christchurch masjidain در 15 مارس 2019 نیز مسائلی را شناسایی کرد و توصیه‌هایی برای تغییر ارائه داد.

سه نکته کلیدی شناسایی شد:

1. انتخاب واژگان و نحوه بیان مقررات کیفری و مقررات مدنی هر دو نامفهوم است. «کمیسیون سلطنتی» توصیه کرده است که انتخاب واژگان مقررات کیفری اصلاح شود.
2. در مقایسه با گروه‌هایی که در حال حاضر محافظت می‌شوند، گروه‌های بیشتری تحت تأثیر سخنانی قرار می‌گیرند که عداوت را تحریک می‌کنند. این مقررات صرفاً نژاد، ملیت، قومیت و رنگ پوست را پوشش می‌دهند. در بخش 21 «قانون حقوق بشر»، فقط به چهار مورد از سیزده «زمینه تبعیض ممنوعه» اشاره شده است.
3. جریمه نقض قانون کیفری، در مقایسه با جدیت تحریک عمدی نفرت نسبتاً کم است.

ما خواستار اطلاع از بازخورد شما در خصوص این شش طرح هستیم تا به مشکلات موجود در قانون فعلی رسیدگی کنیم.

پیمان ملاحظات Waitangi

Te Tiriti o Waitangi «پیمان Waitangi» پیرامون مقررات تحریک و حفاظت در برابر تبعیض در «قانون حقوق بشر» و اصول طرح‌ها است. مانوری در حال تجربه سخنان نفرت‌انگیز است و تحت حمایت مقررات پیرامون تحریک در زمینه‌های «ریشه نژادی» یا «قومی» قرار دارد. این طرح‌ها به دنبال حفاظت بهتر از گروه‌ها، از جمله مانوری، در برابر سخنانی هستند که عداوت را برمی‌انگیزند. در جایی که مانوری تحت پوشش سایر زمینه‌های ممنوعه تبعیض قرار گیرد، مثلاً در رابطه با تاکتاپوی (مانوری که دارای جنسیت یا تمایل جنسی متنوع است)، این حفاظت‌ها تقویت خواهد شد.

پرسش‌هایی برای دریافت بازپرداخت شما در خصوص طرح‌ها

«سند بحث و بررسی» شامل پرسش‌های عمومی درباره همه طرح‌ها و همچنین پرسش‌های ویژه برای هر طرح است. این پرسش‌ها در بخش زیر فهرست‌وار ذکر شده است.

سه پرسش که می‌توانید از آنها به عنوان یادآوری پیشنهادات خود در خصوص همه طرح‌ها استفاده کنید عبارتند از:

- آیا هیچ ریسک یا پیامد ناخواسته‌ای منتج از طرح می‌بینید، و اگر چنین است، این موارد چه هستند؟
- آیا راهی وجود دارد که این طرح‌ها را بتوان ارتقا داد؟
- آیا این طرح‌ها مشکلات دیگری به غیر از موارد ذکر شده، در «پیمان Waitangi» ایجاد می‌کنند؟

پرسش‌هایی در خصوص طرح یک:

- آیا موافق هستید که گسترش مقررات پیرامون تحریک به این شیوه، به حفاظت بهتر از این گروه‌ها کمک می‌کند؟
 - چرا بله و چرا خیر؟
- به عقیده شما، چه گروه‌هایی باید با این تغییر مورد حفاظت قرار گیرند؟
- آیا فکر می‌کنید که گروه‌هایی وجود دارد که سخنان نفرت‌انگیزی را تجربه می‌کنند و با این تغییر مورد حفاظت قرار نمی‌گیرند؟

پرسش‌هایی در خصوص طرح دو:

- آیا موافق هستید که تغییر واژه‌آرایی مقررات کیفری به این شیوه موجب روشن‌تر شدن و درک راحت‌تر آن می‌شود؟
 - چرا بله و چرا خیر؟

- آیا فکر می‌کنید که این طرح، انواعی از رفتار را مجسم می‌کند که تحت نقض قانون جدید، باید غیرقانونی تلقی شوند؟

پرسش‌هایی در خصوص طرح سه:

- آیا فکر می‌کنید که این جریمه به شکل مناسبی جدیت جرم را منعکس می‌کند؟
 - چرا بله و چرا خیر؟
- اگر موافق نیستید، چه جرایمی باید برای مقایسه مناسب استفاده شوند؟

پرسش‌هایی در خصوص طرح چهار:

- آیا از تغییر این زبان در بخش ۶۱ (مقررات مدنی) حمایت می‌کنید؟
 - چرا بله و چرا خیر؟
- آیا فکر می‌کنید که سایر بخش‌های کلمه‌بندی فعلی مقررات مدنی باید تغییر کند؟

پرسش‌هایی در خصوص طرح پنج:

- آیا از اشاره به ممنوعیت تحریک به تبعیض در بخش 61 حمایت می‌کنید؟
 - چرا بله چرا خیر؟

پرسش‌هایی در خصوص طرح شش:

- آیا فکر می‌کنید که این اصطلاح مناسب است؟
- آیا فکر می‌کنید که این طرح به اندازه کافی گروه‌هایی را که باید تحت «قانون حقوق بشر» در برابر تبعیض حفاظت شوند پوشش می‌دهد؟
- آیا فکر می‌کنید که این طرح به شکل مناسبی از هویت‌های جنسی که از لحاظ فرهنگی خاص هستند، از جمله تاکتاپوی، حفاظت می‌کند؟

کاری که می‌توانید در صورت مواجه شدن با سخن یا رفتار نفرت‌انگیز انجام دهید

اگر احساس می‌کنید که امنیت شما در خطر است، لطفاً با پلیس تماس بگیرید. در موارد فوری با 111 تماس بگیرید. اگر در حال حاضر در خطر نیستید، با 105 تماس بگیرید.

برای کسب اطلاعات درباره نحوه راهنمایی «کمیسون حقوق بشر» به این وبسایت مراجعه کنید :

<https://www.hrc.co.nz/enquiries-and-complaints/how-make-complaint/>

برای کسب اطلاعات درباره خشونت نژادی، به این وبسایت مراجعه کنید:

<https://www.hrc.co.nz/enquiries-and-complaints/faqs/racially-offensive-comments/>

برای سوءاستفاده‌هایی که در فضای مجازی روی می‌دهد، مراجعه کنید به <https://www.netsafe.org.nz/> :

اگر می‌خواهید با فردی درباره احساس خود صحبت کنید، لطفاً با 1737 تماس بگیرید یا پیام متنی ارسال کنید.

اطلاعات بیشتر

سند بحث و بررسی کامل را می‌توانید در این وبسایت مطالعه کنید:

www.justice.govt.nz/proposals-against-incitement-of-hatred-and-discrimination

اطلاعات بیشتر در وبسایت وزارت دادگستری **Te Tāhū o Te Ture – the** به این آدرس قابل دسترسی است:
www.justice.govt.nz/proposals-against-incitement-of-hatred-and-discrimination

